



Justitia auf dem Gerechtigkeitsbrunnen am Frankfurter Römerberg
[Justitia: Fountain of Justice at Frankfurt Römerberg](#)

Überblick Overview

1. Allgemeine Informationen zum Aufenthaltsrecht

General information on the law on foreigners

2. Arbeitsmöglichkeiten

Labor law

3. Beurlaubung

Leave of absence

4. Fachwechsel

Change of subject



Justitia auf dem Gerechtigkeitsbrunnen am Frankfurter Römerberg

1. Allgemeine Informationen zum Aufenthaltsrecht

- Ausländer/innen unterliegen dem Aufenthaltsrecht.
- Es gelten Verwaltungsvorschriften zum Aufenthaltsrecht.
- Für Einhaltung ist die jeweilige Ausländerbehörde zuständig, die dem Innenministerium unterstellt ist.
- Ausländerbehörden prüfen die finanzielle und strafrechtliche Situation und ob einen Nachweis über ausreichende Krankenversicherung vorliegt.



1. General information on the law on foreigners

- Foreigners are subject to the law on foreigners.
- Foreigners are allowed to remain in Germany only with a valid residence permit.
- The 'Bürgeramt' (Ausländerbehörde) completes a financial and criminal background check and checks whether or not proof of health insurance is available.





2. Arbeitsrecht

2.1 Deutsche Staatsangehörige, EU-Bildungsausländer/innen und ausländische Studierende mit einer unbefristeten Aufenthaltserlaubnis

**Studierende mit einer
unbefristeten
Aufenthaltserlaubnis**

2.2 Studierende mit einer Aufenthaltserlaubnis zu Studienzwecken

**Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis zu
Studienzwecken**



2. Labor law

2.1 German citizens, foreign students from the EU and foreign students with an unlimited residence permit

**Students with an unlimited
residence permit**

2.2 Students with a residence permit for the purpose of studying

**Students with a residence
permit for the purpose of
studying**



Studierende mit einer unbefristeten Aufenthaltserlaubnis



dürfen bis 20 Wochenstunden im ganzen Semester auch während der Vorlesungszeit arbeiten.

Als Studierender wird nur die Lohnsteuer abgezogen!

Wenn Sie mehr als 20 Wochenstunden arbeiten, gelten Sie sozialversicherungsrechtlich als Arbeitnehmer, obwohl Sie weiterhin als Studierender eingeschrieben sind. Alle Arbeitnehmerabgaben werden fällig: Lohnsteuer, Beiträge zur Kranken- Renten- und Arbeitslosenversicherung etc.





Students with an unlimited residence permit



are allowed to work up to 20 hours per week during the whole semester including during the lecture period.

As a student you are only subject to income tax which will be automatically deducted!

If you work more than 20 hours per week, you will be considered a regular employee, even though you are still enrolled as a student. All employee taxes must be paid, such as income tax, contributions to health and unemployment insurance, etc.



Studierende mit einer Aufenthaltserlaubnis zu Studienzwecken

*„Beschäftigung bis zu 140 Tage oder 280 halbe Tage in **einem** Jahr, sowie
Ausübung studentischer Nebentätigkeit erlaubt“*

**Dieser oder ein ähnlicher Eintrag in Ihrer Aufenthaltserlaubnis ist die
Voraussetzung für die Aufnahme eines studentischen Nebenjobs!**



**Students with a residence permit for the
purpose of studying**

*“Employment of up to 140 days or 280 half days **per year** as well as student jobs are allowed”*

This or a similar entry in your residence permit is a prerequisite for receiving a student part-time job



Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken

Was heißt das für Sie?

- Ausländer/innen mit einer Aufenthaltserlaubnis zu Studienzwecken dürfen 140 Tage bzw. 280 halbe Tage im Jahr arbeiten, **ohne** dass es einer **zusätzlichen Zustimmung der Agentur für Arbeit** bedarf.

Was bedeutet *ein halber Tag*?

- Als halber Tag gilt eine Beschäftigung von weniger als 4 Stunden am Tag.



Students with a
residence permit for
the **purpose of
studying**

What does this mean for you?

- Students with a residence permit for the purpose of studying may work for a maximum of 140 days or 280 half days a year. The residence permit for the purpose of studying includes secondary employment at universities. **No** further approval for such employment is required.

What does *half a day* mean?

- A half day equals up to 4 hours of work per day.



**Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken**

Wichtig!

- Den Nachweis, dass Sie sich innerhalb der arbeitserlaubnisfreien 140 ganzen bzw. 280 halben Tage bewegen, führen **Sie!**

Wie weise ich es nach?

- **Unsere Empfehlung:** Führen Sie einen Kalender, in dem jedes Arbeitsverhältnis mit Angabe des Datums, der genauen Zeit und des Arbeitgebers eingetragen wird.

Warum muss ich es nachweisen?

- Damit sie bei einer Kontrolle beweisen können, dass Sie für die ausgeübte Tätigkeit keine zusätzliche Arbeitserlaubnis brauchen.
Häufig wird in der Gastronomie, auf Baustellen oder bei Putzfirmen kontrolliert.



**Students with a
residence permit
for the purpose of
studying**

Important!

- Please provide proof that you work no more than 140 whole or 280 half days!

How can I provide proof?

Our recommendation: Write down your working hours in a diary.

Why do I need to do this?

- If an inspection is carried out, you can prove that you do not need an additional work permit for this job.

Industries such as catering, construction sites or cleaning services are regularly subject to inspection by state authorities.



**Studierende mit einer
unbefristeten
Aufenthaltserlaubnis**

**Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken**

Elektronische LohnSteuerAbzugsMerkmale (ELStAM)

- Bei der Anmeldung in der Stadt bekommen Sie Ihre Steueridentifikationsnummer (IdNr.) automatisch per Post zugeschickt.

Haben Sie trotzdem keine bekommen?

- Melden Sie sich beim Finanzamt Ihrer Stadt an. Sie erhalten eine Bescheinigung für den Lohnsteuerabzug zur Vorlage bei Ihrem Arbeitgeber.

.



Students with an
unlimited residence
permit

Students with a
residence permit
for the purpose of
studying

ELStAM (Elektronische LohnSteuerAbzugsMerkmale)

- When you register your address with the city, you will automatically receive a tax identification number (IdNr.) in the mail.

You still didn't get one?

- Contact the tax office in your city. You will then get a statement of income tax deduction to give to your employer.



**Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken**

**Studierende mit einer
unbefristeten
Aufenthaltserlaubnis**

Das zuständige Finanzamt in Germersheim ist:



Finanzamt Speyer-Germersheim (Service-Center Germersheim:
Königsplatz 8, 76726 Germersheim)

You can get a tax card in the tax office of your local authority.



Finanzamt Speyer-Germersheim (Service-Center Germersheim:
Königsplatz 8, 76726 Germersheim)



Studierende mit einer
unbefristeten
Aufenthaltserlaubnis

Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken

Bekomme ich meine Lohnsteuer zurück?

- Bis zu einem Gesamtjahreseinkommen von **12.348 €** fällt keine Steuer an. Das bedeutet: Wenn Sie weniger als 12.348 € im Jahr verdienen, erhalten Sie eventuell zu viel gezahlte Steuern zurück, indem Sie eine Einkommensteuererklärung beim Finanzamt einreichen.

Hier finden Sie nähere Information dazu und zum Online-Verfahren der Steuererklärung: <https://www.elster.de/>



Students with an
unlimited residence
permit

Students with a
residence permit for
the **purpose of
studying**

Will I get taxes back?

- No tax is due on an annual income up to **12,348 €**. If you earn less than €12,348 in a year, you may be able to get a refund for any overpaid taxes by filing an income tax return with the tax office.

This link helps you to find more information about an income tax return and the online process: <https://www.elster.de/>

Praktika während des Studiums

Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken



Ein Praktikum – sowohl ein bezahltes als auch ein unbezahltes – gilt immer als Arbeit!

- Innerhalb der 140 arbeitserlaubnisfreien Tage ist es erlaubt ein Praktikum zu absolvieren.
- Sollte das Praktikum zusätzlich zu den 140 Tagen geleistet werden, benötigen Sie hierfür eine **Arbeitserlaubnis**.
- Die Arbeitserlaubnis wird in der Regel erteilt, wenn es sich um ein **Pflichtpraktikum** handelt, d.h. wenn das Praktikum in der Prüfungs- bzw. Studienordnung vorgeschrieben ist.



Internships while studying

Students with a residence permit for the **purpose of studying**

An internship – either paid or unpaid– counts as normal work.

- It is permitted to do an internship within the allotted 140 days.
- If the internship is longer than 140 days, you will need a **work permit**.
- A work permit will usually be issued if the **internship is mandatory**, i.e. the internship is required for the target degree.



3. Beurlaubung

Studierende mit einer
unbefristeten
Aufenthaltserlaubnis

Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken

Eine Beurlaubung ist möglich, wenn das Studium aus einem wichtigen Grund für einen kurzen Zeitraum unterbrochen und danach regulär fortgesetzt werden soll.



3. Leave of absence

Students with an
unlimited residence
permit

Students with a
residence permit for
**the purpose of
studying**

A leave of absence will be granted if your studies are interrupted for an important reason over a short period of time and will be continued afterwards.



Mögliche Gründe für die Beurlaubung



- Krankheit,
- Auslandsstudium,
- Mutterschutz,
- Erziehungszeiten bzw. Pflege von Angehörigen,
- Praktikum (sofern es nicht in der Prüfungsordnung vorgeschrieben ist),
- Mitwirkung in Gremien der Universität Mainz.

Studienanfänger/innen können grundsätzlich nicht beurlaubt werden!



Possible reasons for taking a leave of absence



- Sickness
- Studying abroad
- Maternity leave
- Parental leave or caring for relatives
- Internship (in case it is not required in the Examination Regulations)
- Participation in University of Mainz committees

Students in their first semester cannot be granted a leave of absence!

Studierende mit einer
unbefristeten
Aufenthaltserlaubnis

Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken



Nicht-Beurlaubung und ihre Konsequenzen

- Urlaubssemester zählen als **Hochschulsemester** (= Anzahl der Semester, die ich an einer deutschen Hochschule eingeschrieben bin), jedoch **nicht als Fachsemester** (= Anzahl der Semester, die ich in einem bestimmten Fach eingeschrieben bin).



- Relevant für die Studiengänge, in denen man innerhalb einer festgesetzten Anzahl an Fachsemestern einen bestimmten Studienfortschritt nachweisen muss.

Students with an
unlimited residence
permit

Students with a
residence permit for
the **purpose of
studying**



Consequences of not taking a leave of absence when needed

- You will still be officially enrolled as a university student even during a leave of absence semester, however, you will not be enrolled within a specific subject



- This is relevant for courses in which you have to demonstrate a certain amount of credits/progress within a fixed number of semesters.



Während der Beurlaubung

- dürfen keine Lehrveranstaltungen besucht und keine Prüfungen abgelegt werden.

Ausnahmen: Prüfungen und Leistungsnachweise, die im Auslandsstudium erworben wurden, können trotz Beurlaubung anerkannt werden.

- bleiben Sie als Student/in eingeschrieben und müssen den Semesterbeitrag zahlen.

→ Achtung:

Wer nachweisen kann, z.B. wegen eines Auslandsstudiums, das Semesterticket nicht benutzen zu können, erhält unter bestimmten Bedingungen den Anteil für das Semesterticket erstattet.





During a leave of absence

- It is not allowed to attend lectures or take exams.

Exceptions: Exams and credits which were acquired during an exchange semester can be recognized despite the leave of absence.

- You are enrolled as a student and have to pay the semester fee.

→ Attention:

Those who can prove that their semester ticket has not been used will be reimbursed the percentage of the semester ticket fee under certain conditions.





Wie beantrage ich die Beurlaubung?

- Sie überweisen während der Rückmeldefrist wie gewohnt den Semesterbeitrag und stellen einen **Antrag auf Beurlaubung** an das Studierendensekretariat (studsek06@unimainz.de).

Als Begründung müssen Sie entsprechende Nachweise beilegen.

Für wie lange kann ich mich beurlauben lassen?

- Die Beurlaubung gilt nur für jeweils ein Semester.

Wenn Sie z.B. mehrere Semester im Ausland studieren, müssen Sie für jedes Semester erneut einen Antrag stellen.



How do I request a leave of absence?

You pay the semester fees as usual within the deadline for enrollment renewal and submit an **application for leave** to the Studierendensekretariat (studsek06@unimainz.de).

How long does the leave of absence last?

The leave of absence is valid for one semester only.

If you study abroad for several semesters you have to re-apply for the leave of absence each semester.



**Studierende aus
den EU-Ländern**

**Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken**

Mein Studienfach ist das falsche - und jetzt?

Änderung der Fachrichtung = Fachwechsel

Bevor Sie das Fach wechseln informieren Sie sich genau über das gewünschte Studienfach!



**Students from
EU countries**

**Students with a
residence permit for
the purpose of
studying**

**I have chosen the wrong subject – what
do I do now?**

Change of subject

**Before changing your course of study, gather information on your
desired subject of study**



Was hat der Fachwechsel an der Uni mit der Aufenthaltserlaubnis zu tun?

Studierende mit einer Aufenthaltserlaubnis zu Studienzwecken



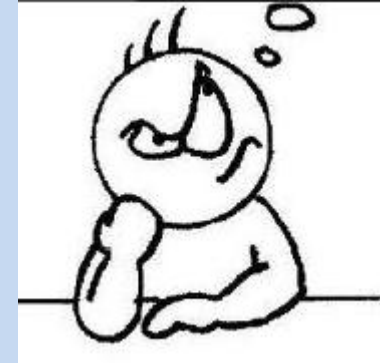
- Der Zweck des Aufenthaltes wird grundsätzlich durch die Fachrichtung bestimmt.
- Beim Studiengang- oder Studienfachwechsel liegt immer ein Wechsel des Aufenthaltszweckes vor.





How does a change in course of studies relate to my residence permit?

Students with a residence permit for the purpose of studying



- Your residence status is generally determined by the subject.
- If you change subjects, your residence status might change.



Studierende mit einer Aufenthaltserlaubnis zu Studienzwecken

- Ein Fachwechsel innerhalb der ersten 3 Semester ist erlaubt, obwohl ein **Wechsel des Aufenthaltszweckes** vorliegt. Sie müssen dies aber **sofort** der Ausländerbehörde melden.
- Auch der Wechsel zu einer anderen Hochschule, um dort dasselbe Fach weiter zu studieren, ist ein Zweckwechsel im Sinne des Aufenthaltsrechts, den mit der zuständigen Ausländerbehörde abzustimmen ist.



Students with a residence permit for the purpose of studying

- You can change your course of study within the first three semesters although a change of purpose of stay exists. However, you must inform the 'Ausländerbehörde' immediately.
- Changing to another university in order to continue the same subject counts as a change of purpose of study as well, which must be agreed with the responsible Foreign Office.



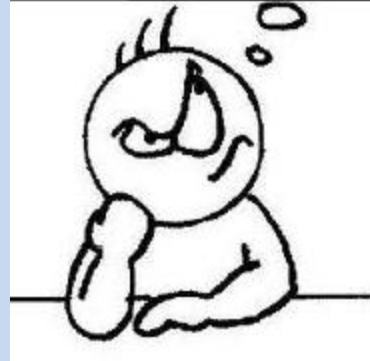
Fachwechsel nach dem 3. Semester?
Ist das möglich?
Was muss ich beachten?

Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken



- Ein Fachwechsel nach dem 3. Semester muss von der Ausländerbehörde genehmigt werden. Die Ausländerbehörde wird die Genehmigung nur dann erteilen, wenn sich die bisherigen Studienleistungen auf den neuen Studiengang anrechnen lassen und sich die Gesamtstudiendauer um nicht mehr als 18 Monate verlängert.

Change in course of studies after the 3rd semester? Is it possible?
What should I consider?



Students with a residence permit for the purpose of studying



A change in your studies after the third semester must be approved by the 'Ausländerbehörde'. They will only grant approval if the total study period is extended for no more than 18 months.



**Studierende mit einer
Aufenthaltserlaubnis
zu Studienzwecken**

Wie beantrage ich den Fachwechsel?

Im Bereich „Studienorganisation“ der Webseite des Fachbereichs finden Sie alle Informationen zum Wechsel Ihrer Studiensprachen (BA), Arbeitssprachen (MA) oder des Studienschwerpunkts (MA).

Wichtig:

Studierende, die das Fach wechseln möchten, vereinbaren einen Termin mit der **Allgemeinen Studienberatung** (studienberatungfb06@uni-mainz.de)



**Students with a
residence permit
for the purpose of
studying**

How do I apply for a change in my course of studies?

In the 'Studienorganisation' section of the department's website, you will find all the information you need about changing your languages of study (BA), working languages (MA) or specialization (MA).

Important:

Students who wish to change their subject should make an appointment with the General Student Advisory Service (studienberatungfb06@uni-mainz.de)

Studierendensekretariat FB 06

Leitung: Karin Maksymski

Mitarbeiterinnen:

- Britta Dutz-Jäger
- Bettina Kuhn
- Dominique Deubig (Projekt HISinOne)

Raum A.103, Altbau EG

Tel.: +49 7274 508 35103

Fax: +49 7274 508 65103

studsek06@uni-mainz.de

Allgemeine Studienberatung FB 06

Leitung: Annica Viterale Ngolle

Mitarbeiterin: Julia Beck

Raum A. 122, Altbau EG

Tel.: +49 7274 50835-113

studienberatungfb06@uni-mainz.de



**Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit
und viel Erfolg für Ihr Studium**

**Thank you for your attention and good luck
with your studies!**

